

UNION INTERNATIONALE DES TÉLÉCOMMUNICATIONS



Bureau de développement
des télécommunications

Circulaire administrative CA/6

17 mai 1999

Réf: PSP/STG
Contact: F. Azodoghèhou
Tél: +41 22 730 5439
Fax: +41 22 730 5484
A. élec.: fidelia.azodogbehou@itu.int

Objet: **Convocation des deuxièmes réunions des Commissions d'études de l'UIT-D:**
Commission d'études 1: 30 août - 3 septembre 1999
Commission d'études 2: 6 - 10 septembre 1999

AUX ADMINISTRATIONS DES ÉTATS MEMBRES DE L'UIT ET AUX MEMBRES DU SECTEUR DU DÉVELOPPEMENT

Madame/Monsieur,

1. En accord avec les Présidents des deux Commissions d'études et conformément au calendrier des réunions du Secteur du développement des télécommunications de l'UIT pour 1999, j'ai le plaisir de vous inviter à participer aux deuxièmes réunions des Commissions d'études 1 et 2 de l'UIT-D.

2. Ces réunions auront lieu comme suit:

Commission d'études 1: 30 août - 3 septembre 1999 (5 jours)
(relative aux stratégies et politiques de développement des télécommunications)

Commission d'études 2: 6 - 10 septembre 1999 (5 jours)
(relative au développement, à l'harmonisation, à la gestion et à la maintenance des réseaux et services de télécommunication, y compris la gestion du spectre)

Les réunions se tiendront à Genève (salle B de la Tour de l'UIT) et débiteront à 9 h 30 le premier jour.

3. Deux formulaires d'inscription sont reproduits à l'Annexe 1. Chaque participant est invité à en remplir un par Commission d'études et à nous le renvoyer **au plus tard le 9 août 1999**.

4. Vous trouverez en Annexe 2 les avant-projets d'ordres du jour des réunions des Commissions d'études.

5. Les titres des Questions devant être traitées par les deux Commissions d'études, tels qu'ils ont été approuvés par la Conférence mondiale de développement des télécommunications (CMDT-98, La Valette) et confirmés par les premières réunions des Commissions d'études et par le Groupe consultatif pour le développement des télécommunications (GCDT, Genève, 8-9 avril 1999), figurent dans l'Annexe 3.

6. Pour plus de facilité dans le traitement de votre contribution, il serait souhaitable qu'elle nous parvienne **avant le 28 juin 1999** pour les deux Commissions d'études. Je vous encourage tout particulièrement à soumettre des contributions et d'autres documents sous forme électronique, quel que soit le logiciel de traitement de texte utilisé, et de préférence par courrier électronique à l'adresse suivante: *devsg1@itu.int* pour la Commissions d'études 1 et *devsg2@itu.int* pour la Commission d'études 2. Vous pouvez bien sûr coordonner vos propositions avec d'autres administrations et organisations.
7. Pour que tous les documents soient traités correctement et traduits à temps pour les réunions, vous voudrez bien respecter les délais indiqués dans l'Annexe 4.
8. Conformément à la politique générale de l'UIT concernant les documents, les documents de travail doivent être soumis dans les délais, être brefs et concis et, dans la mesure du possible soumis sur support électronique. Pour la soumission de contributions, l'Annexe 5 propose une **présentation type** qui est également disponible sur le site Web de l'UIT à l'adresse suivante:
http://www.itu.int/ITU-D/Activities.html.
9. Le texte complet des Questions ainsi que les documents et rapports relatifs aux réunions de 1998 sont affichés sur le site Web de l'UIT-D susmentionné. Toutefois, les participants souhaitant recevoir des copies papier peuvent les obtenir auprès du Secrétariat des Commissions d'études.
10. La liste des hôtels consentant des tarifs préférentiels à l'UIT ainsi qu'un formulaire de réservation figurent dans l'Annexe 6.
11. Les résultats obtenus par les Commissions d'études de l'UIT-D et leur intérêt pour les utilisateurs dépendent de la participation de Rapporteurs, de Rapporteurs associés et d'une collaboration active au processus d'étude. Toute contribution que vous soumettez à l'une ou l'autre Commission d'études sera très appréciée.

Je serais heureux de vous rencontrer à Genève.

Veillez agréer, Madame/Monsieur, l'assurance de ma considération distinguée.

Hamadoun I. TOURÉ
Directeur

Annexes: 7

- 1) Formulaires d'inscription aux réunions de 1999 des Commissions d'études 1 et 2
- 2) Avant-projets d'ordres du jour des réunions des Commissions d'études 1 et 2
- 3) Liste des Questions devant être traitées par les deux Commissions d'études
- 4) Délais de présentation des documents
- 5) Présentation type pour la soumission de contributions
- 6) Thèmes relevant des groupes spécialisés
- 7) Liste des hôtels et formulaire de réservation

Distribution:

- Administrations des Etats Membres de l'UIT;
- Membres de l'UIT-D, dont:
 - Exploitations reconnues;
 - Organismes scientifiques ou industriels;
 - Organisations régionales de télécommunication et autres organisations internationales;
 - Organisations intergouvernementales exploitant des systèmes à satellites;
- Organisation des Nations Unies et ses institutions spécialisées;

- Points de contact des Commissions d'études 1 et 2 de l'UIT-D;
- Liste de distribution UIT.



DEUXIÈME RÉUNION DE LA COMMISSION D'ÉTUDES 1 DE L'UIT-D

(Genève, 30 août - 3 septembre 1999)

SECOND MEETING OF ITU-D STUDY GROUP 1

(Geneva, 30 August - 3 September 1999)



SEGUNDA REUNIÓN DE LA COMISIÓN DE ESTUDIO 1 DEL UIT-D

(Ginebra, 30 de agosto - 3 de septiembre de 1999)

Formulaire d'inscription - Registration Form - Formulario de inscripción

La participation des femmes est encouragée
Participation of women is encouraged
Se anima a las mujeres a participar

(LETTRES MAJUSCULES - CAPITAL LETTERS - LETRAS MAYUSCULAS)

1. M. / Mme Mr. / Mrs. Sr. / Sra.	_____	_____
	(nom, family name, apellidos)	(prénom, first name, nombre)
2. Pays Country País	_____	
3. Nom de l'Administration ou de l'Organisation Name of the Administration or Organization Nombre de la Administración u Organización	_____	
4. Titre Title Título	_____	

<input type="checkbox"/> Administration Membre de l'UIT ITU Member Administration Administración Miembro de la UIT	<input type="checkbox"/> Chef de délégation Head of delegation Jefe de delegación	<input type="checkbox"/> Adjoint Deputy Adjunto	<input type="checkbox"/> Délégué Delegate Delegado
--	---	---	--

<input type="checkbox"/> Exploitation reconnue Recognized Operating Agency Empresa de explotación reconocida	<input type="checkbox"/> Organisme scientifique ou industriel Scientific or Industrial Organization Organismo científico o industrial	<input type="checkbox"/> ONU et ses institutions spécialisées UN and its specialized agencies ONU y sus organismos especializados
--	---	---

<input type="checkbox"/> Organisation régionale ou internationale Regional or International Organization Organización regional o internacional
--

<input type="checkbox"/> Organisation intergouvernementale exploitant des systèmes à satellites Intergovernmental Organization operating satellite systems Organización intergubernamental que explota sistemas de satélite	<input type="checkbox"/> Autres Others Otros
---	--

6. Adresse Address Dirección	_____		
Tel.:	_____	Fax:	_____
E-Mail:	_____		
7. Adresse pendant la réunion Address during the meeting Dirección durante la reunión	_____	Tel.:	_____

8. Je désire recevoir les documents en I wish to receive the documents in Deseo recibir los documentos en	<input type="checkbox"/> Français	<input type="checkbox"/> English	<input type="checkbox"/> Español
---	-----------------------------------	----------------------------------	----------------------------------

Date: Date: Fecha:	Signature: Signature: Firma:
--------------------------	------------------------------------

A retourner dûment rempli à l'UIT/BDT (Bureau T.213) avant le **9 août 1999**
*To be returned duly completed to the ITU/BDT (Office T.213) before **9 August 1999***
A devolver debidamente completado a la UIT/BDT (Oficina T.213) antes del
9 de agosto de 1999

Place des Nations
CH-1211 Genève 20
Suisse

Tel.: +41 22 730 5091
Fax: +41 22 730 5484
E-mail: ellen.sellier@itu.int



DEUXIÈME RÉUNION DE LA COMMISSION D'ÉTUDES 2 DE L'UIT-D

(Genève, 6 - 10 septembre 1999)

SECOND MEETING OF ITU-D STUDY GROUP 2

(Geneva, 6 - 10 September 1999)

SEGUNDA REUNIÓN DE LA COMISIÓN DE ESTUDIO 2 DEL UIT-D

(Ginebra, 6 - 10 de septiembre de 1999)



Formulaire d'inscription - Registration Form - Formulario de inscripción

La participation des femmes est encouragée
Participation of women is encouraged
Se anima a las mujeres a participar

(LETTRES MAJUSCULES - CAPITAL LETTERS - LETRAS MAYUSCULAS)

1. M. / Mme Mr. / Mrs. Sr. / Sra.	_____	_____
	(nom, family name, apellidos)	(prénom, first name, nombre)
2. Pays Country País	_____	
3. Nom de l'Administration ou de l'Organisation Name of the Administration or Organization Nombre de la Administración u Organización	_____	
4. Titre Title Título	_____	

5.

<input type="checkbox"/> Administration Membre de l'UIT ITU Member Administration Administración Miembro de la UIT	<input type="checkbox"/> Chef de délégation Head of delegation Jefe de delegación	<input type="checkbox"/> Adjoint Deputy Adjunto	<input type="checkbox"/> Délégué Delegate Delegado
<input type="checkbox"/> Exploitation reconnue Recognized Operating Agency Empresa de explotación reconocida	<input type="checkbox"/> Organisme scientifique ou industriel Scientific or Industrial Organization Organismo científico o industrial	<input type="checkbox"/> ONU et ses institutions spécialisées UN and its specialized agencies ONU y sus organismos especializados	
<input type="checkbox"/> Organisation régionale ou internationale Regional or International Organization Organización regional o internacional			
<input type="checkbox"/> Organisation intergouvernementale exploitant des systèmes à satellites Intergovernmental Organization operating satellite systems Organización intergubernamental que explota sistemas de satélite			<input type="checkbox"/> Autres Others Otros

6. Adresse Address Dirección	_____		
Tel.:	Fax:	E-Mail:	_____
7. Adresse pendant la réunion Address during the meeting Dirección durante la reunión	_____	Tel.:	_____

8. Je désire recevoir les documents en I wish to receive the documents in Deseo recibir los documentos en	<input type="checkbox"/> Français	<input type="checkbox"/> English	<input type="checkbox"/> Español
---	-----------------------------------	----------------------------------	----------------------------------

Date: Date: Fecha:	Signature: Signature: Firma:
--------------------------	------------------------------------

A retourner dûment rempli à l'UIT/BDT (Bureau T.213) avant le **9 août 1999**
*To be returned duly completed to the ITU/BDT (Office T.213) before **9 August 1999***
A devolver debidamente completado a la UIT/BDT (Oficina T.213) antes del
9 de agosto de 1999

Place des Nations
CH-1211 Genève 20
Suisse

Tel.: +41 22 730 5091
Fax: +41 22 730 5484
E-mail: ellen.sellier@itu.int

ANNEXE 2**COMMISSION D'ÉTUDES 1
(Genève, 30 août - 3 septembre 1999)****PROJET D'ORDRE DU JOUR DE LA RÉUNION DE LA COMMISSION D'ÉTUDES 1
(Début de la réunion le lundi 30 août 1999 à 9 heures 30)
(Salle B)**

- 1 Ouverture de la réunion
- 2 Adoption du projet d'ordre du jour et calendrier provisoire
- 3 Désignation d'un Rapporteur pour la réunion
- 4 Résultats de la Conférence de Plénipotentiaires (Minneapolis, 1998) intéressant les travaux des Commissions d'études
- 5 Résultats de la réunion du GCDT (Genève, 8-9 avril 1999) intéressant les travaux des Commissions d'études:
 - 5.1 Directives pour les travaux des Rapporteurs
 - 5.2 Texte de la nouvelle Question 16/1
 - 5.3 Proposition de la Suisse concernant la modification du titre de la Question 8/1
 - 5.4 Autres décisions pertinentes
- 6 Désignation d'un Rapporteur pour la Question 6/1
- 7 Attribution des documents
- 8 Problèmes posés par le passage à l'an 2000
- 9 Rapport d'activité de la Commission d'études 1 de l'UIT-D:
 - 9.1 Question 6/1
 - 9.2 Question 7/1
 - 9.3 Question 8/1
 - 9.4 Question 9/1

- 9.5 Question 10/1
- 9.6 Question 11/1
- 9.7 Question 12/1 et Groupe consultatif mixte chargé des aspects économiques de la gestion du spectre
- 9.8 Question 13/1: Groupe spécialisé sur la promotion des infrastructures et utilisation d'Internet dans les pays en développement
- 9.9 Question 14/1
- 9.10 Question 15/1
- 9.11 Question 16/1
- 10 Rapport concernant la mise en oeuvre de la Résolution 9 de la CMDT-98
- 11. Rapport d'activité du Groupe spécial sur le développement des ressources humaines
- 12. Activités de collaboration et de liaison:
 - 12.1 Dans chaque Région couverte par le BDT
 - 12.2 Avec la Commission d'études 2 de l'UIT-D
 - 12.3 Avec l'UIT-R et l'UIT-T
 - 12.4 Avec d'autres organisations, par l'intermédiaire du secrétariat du BDT
- 13 Traitement électronique des documents (EDH)
- 14 Date et lieu de la prochaine réunion
- 15 Divers

A. GABRIELLI
Président de la Commission d'études 1

COMMISSION D'ÉTUDES 2
(Genève, 6 - 10 septembre 1999)

PROJET D'ORDRE DU JOUR DE LA RÉUNION DE LA COMMISSION D'ÉTUDES 2
(Début de la réunion le 6 septembre 1999 à 9 heures 30)
(Salle B)

- 1 Ouverture de la réunion
- 2 Adoption du projet d'ordre du jour et calendrier provisoire
- 3 Désignation d'un Rapporteur pour la réunion
- 4 Résultats de la Conférence de Plénipotentiaires (Minneapolis, 1998) intéressant les travaux des Commissions d'études
- 5 Résultats de la réunion du GCDT (Genève, 8-9 avril 1999) intéressant les travaux des Commissions d'études:
 - 5.1 Directives pour les travaux des Rapporteurs
 - 5.2 Nouveau texte pour les Questions modifiées 10b/2 et 11/2
 - 5.3 Suppression de la Question 13/2 dont la partie réglementaire fait désormais l'objet d'une nouvelle Question relevant de la Commission d'études 1 (Question 16/1) et dont la partie technique a été reprise dans la Question 11/2 existante, relevant de la Commission d'études 2
 - 5.4 Autres décisions pertinentes
- 6 Organisation du travail de la Commission d'études:
 - 6.1 Désignation d'un Vice-Président pour la région Amériques (sur la base des consultations entre le Directeur de la BDT et les Membres de cette région)
 - 6.2 Désignation d'un Rapporteur pour la Question 10/2 et de Rapporteurs associés pour l'étude de chaque partie de Question
- 7 Attribution des documents
- 8 Résultats des travaux des Groupes spécialisés:
 - 8.1 Problèmes posés par le passage à l'an 2000

- 8.2 Rapport d'activité du Groupe spécialisé sur le thème 7: mécanismes permettant d'encourager le développement de nouvelles technologies pour les applications rurales
- 8.3 Autres activités du Groupe spécialisé
- 9 Rapport d'activité de la Commission d'études 2 de l'UIT-D:
 - 9.1 Question 9/2
 - 9.2 Question 10/2
 - 9.3 Question 11/2
 - 9.4 Question 12/2
 - 9.5 Question 14/2
 - 9.6 Question 15/2
 - 9.7 Question 16/2
- 10 Rapport concernant la mise en oeuvre de la Résolution 9 de la CMDT-98
- 11 Rapport d'activité du Groupe spécial sur le développement des ressources humaines
- 12 Activités de collaboration et de liaison:
 - 12.1 Dans chaque Région couverte par le BDT
 - 12.2 Avec la Commission d'études 1 de l'UIT-D
 - 12.3 Avec l'UIT-R et l'UIT-T
 - 12.4 Avec d'autres organisations par l'intermédiaire du secrétariat du BDT
- 13 Traitement électronique des documents (EDH)
- 14 Date et lieu de la prochaine réunion
- 15 Divers

N. KISRAWI
Président de la Commission d'études 2

LISTE DES QUESTIONS A L'ETUDE DE LA COMMISSION D'ETUDES 1**DEUXIÈME PÉRIODE D'ETUDE (1998-2002)**

Question 6/1: *Interconnexion*

Question 7/1: *Accès/service universel*

Question 8/1: *Etablissement d'un organe de réglementation indépendant*

Question 9/1: *Impact de l'introduction et de l'utilisation de nouvelles technologies sur l'environnement réglementaire des télécommunications*

Question 10/1: *Incidences réglementaires du phénomène de convergence des télécommunications, de la radiodiffusion, des techniques de l'information et du contenu des transmissions*

Question 11/1: *Facteurs propices à la création d'un climat favorable à l'investissement*

Question 12/1: *Politiques tarifaires, modèles tarifaires et méthodes de détermination des coûts des services de télécommunication nationaux*

Question 13/1: *Promotion des infrastructures et utilisation d'Internet dans les pays en développement*

Question 14/1: *Rôle des télécommunications dans le développement social et culturel, y compris en ce qui concerne la protection et la promotion de la culture et de l'identité des populations indigènes*

Question 15/1: *Transfert de technologie et informatisation*

Question 16/1: *Méthodes propres à améliorer la viabilité du service public de radiodiffusion mettant l'accent en particulier sur les pays en développement*

LISTE DES QUESTIONS A L'ETUDE DE LA COMMISSION D'ETUDES 2

DEUXIÈME PÉRIODE D'ETUDE (1998-2002)

Question 9/2: *Identifier les Questions des Commissions d'études des Secteurs de l'UIT-T et de l'UIT-R qui intéressent particulièrement les pays en développement et les tenir au courant de manière systématique, par le biais de rapports d'activités annuels, de l'état d'avancement de ces Questions afin de faciliter leur contribution aux travaux y relatifs et de tirer parti de leurs résultats en temps utile*

Question 10a/2: *Communications pour les zones rurales et isolées*

Question 10b/2: *Développement de télécentres communautaires polyvalents*

Question 10c/2: *Objectifs de pénétration et de service pour les télécommunications rurales*

Question 10d/2: *Définition d'une série d'indicateurs traduisant l'état de développement du réseau et des services de télécommunications rurales d'un pays*

Question 10e/2: *Radiodiffusion et télévision rurales et communication pour les zones rurales et isolées*

Question 10f/2: *Evaluation de l'impact des techniques de l'information et de la communication dans les zones rurales et isolées*

Question 10g/2: *Utilisation des télécommunications pour mieux permettre aux ONG d'atteindre leurs objectifs en matière de développement*

Question 11/2: *Analyse des technologies et des systèmes de radiodiffusion numériques, y compris sous l'angle d'analyses coût/bénéfice, de l'évaluation de leurs incidences sur les ressources humaines, de l'interfonctionnement des systèmes numériques avec les systèmes analogiques existants et des méthodes assurant la transition entre techniques analogiques et techniques numériques*

Question 12/2: *Examen des transmissions large bande sur boucles à fil de cuivre existantes, compte tenu de certains aspects des technologies, des systèmes et des applications*

Question 13/2: *Cette Question a été dédoublée. La partie technique a été intégrée à la Question 11/2 et la partie relative à la réglementation est devenue la nouvelle Question 16/1 de la Commission d'études 1.*

Question 14/2: *Comment encourager l'application des télécommunications aux soins de santé. Identifier et mettre en évidence les facteurs contribuant à la réussite de la mise en oeuvre de services de télémédecine*

Question 15/2: *Développement et gestion des ressources humaines pour faire face aux enjeux de la restructuration et de la transformation sectorielles, une attention particulière étant accordée aux questions d'emploi et d'égalité des sexes*

Question 16/2: *Elaboration de Manuels à l'attention des pays en développement*

ANNEXE 4

SOUMISSION DES CONTRIBUTIONS

ORIGINE	DATE LIMITE
<p>CMDT-98, Appendice à la Résolution 4, Section 2:</p> <p><i>2.1 Les contributions reçues deux mois au moins avant le début d'une réunion sont publiées et envoyées en temps voulu avant la réunion.</i></p>	28 juin 1999
<p><i>2.2 Les contributions reçues par le Directeur moins de deux mois mais au moins dix jours ouvrables avant le début d'une réunion ne peuvent pas être traitées suivant la procédure décrite au point 2.1 ci-dessus et sont publiées, sous la dénomination de "contributions tardives", seulement dans leur langue originale (et dans les autres langues de travail dans lesquelles elles ont été traduites, le cas échéant, par l'expéditeur).</i></p>	16 août 1999
<p><i>2.3 Les contributions reçues par le Directeur moins de dix jours ouvrables avant la réunion ne sont pas inscrites à l'ordre du jour. Elles ne sont pas distribuées et sont gardées pour la réunion suivante.</i></p>	Pas de distribution

CONTRIBUTION

Version électronique (Winword ou RTF uniquement) à envoyer à:	⇒ <i>devsg1@itu.int</i> pour les Questions CE1
	⇒ <i>devsg2@itu.int</i> pour les Questions CE2
Version papier à envoyer à:	UIT/BDT, Secrétariat STG, No Fax +41 22 7305484

Date: **Pour action** [Veuillez cocher la case appropriée]
 Pour information

Commission d'études de l'UIT-D:

Question:

Titre de la contribution:

Révision d'une contribution antérieure
(Oui / Non)

[Toutes modifications d'un texte existant doivent être indiquées par des marques de révision]

Si oui, indiquer le n° du document:

Nom du point de contact:

Administration/Organisation/Entreprise:

Tél.:

Fax:

E-Mail:

Action demandée

[Veuillez indiquer ce qui est attendu de la réunion]

Résumé

[Veuillez fournir un résumé de quelques lignes]

[Prière d'insérer le texte de la contribution ici ou de joindre le fichier électronique]

ANNEXE 6**THEMES RELEVANT DES GROUPES SPECIALISES**

1. Investissements axés sur la maintenance - outils d'information et outils assistés par ordinateur pour l'évaluation des besoins d'expansion/de maintenance dans le cadre des appels d'offre pour les marchés d'équipement
2. Directives/procédures pour améliorer l'efficacité de la maintenance du logiciel des commutateurs SPC
3. Outils informatiques et procédures d'acquisition de données de trafic exemptes d'erreurs pour renforcer les systèmes de gestion du trafic des commutateurs SPC afin de satisfaire les besoins des marchés de télécommunication soumis à la concurrence
4. Les télécommunications et la télématique au service de l'apprentissage pour le développement
5. Collaboration entre les secteurs d'intérêt public et les opérateurs de télécommunication
6. L'an 2000 - Problème du passage au millénaire
7. Etudier divers mécanismes permettant d'encourager le développement de nouvelles technologies de télécommunication pour les applications rurales
8. Promotion des infrastructures et utilisation d'Internet dans les pays en développement*

* Groupe spécialisé créé lors de la première réunion de la Commission d'études 1 (Genève, 10 - 12 septembre 1998).



1999



LISTE DES HOTELS DE GENEVE ET ENVIRONS ACCORDANT DES TARIFS PREFERENTIELS A L'UIT

LIST OF HOTELS IN GENEVA AND AREA ACCORDING SPECIAL RATES TO ITU

Ces tarifs spéciaux ne peuvent être obtenus que si la réservation est faite directement auprès de l'hôtel, et sans aucun intermédiaire.

Special ITU tariffs can only be obtained when the booking is made without intermediary directly at the hotel.

HOTELS *****

HOTEL D'ANGLETERRE

17, Quai du Mont-Blanc	standard	CHF 310	service, VAT and city tax included
1201 GENEVE	superior	CHF 390	free entrance to fitness/sauna included
tel +41 22 906 55 55	deluxe	CHF 460	suite on request
fax +41 22 906 55 56	breakfast	CHF 32	

HOTEL BEAU RIVAGE

13, quai du Mont-Blanc	SGL	CHF 275 to 360	service and VAT included
1201 GENEVE	DBL	CHF 275 to 460	Special rate after 7 days
tel +41 22 716 68 25	junior suite	CHF 680 to 1080	
fax +41 22 716 60 65	breakfast	CHF 26 to 34	
E-mail: reservation@beau-rivage.ch			

HOTEL INTERCONTINENTAL

7-9, Petit-Saconnex	SGL	CHF 197,50	service and VAT included
1211 GENEVE	DBL	CHF 250	walking distance from ITU
tel +41 22 919 39 39			
fax +41 22 919 38 38 - tlx 412921			

HOTEL NOGA-HILTON

19, quai du Mont-Blanc	SGL	CHF 230 to 270	service and VAT included.
1201 GENEVE	DBL	CHF 280 to 320	
tel +41 22 908 90 81			
fax +41 22 908 90 90 - tx 412337			
http://www.hiltongeneve.ch			

HOTEL DE LA PAIX

11, quai du Mont-Blanc	SGL	CHF 180	service and buffet breakfast included
1201 GENEVE	DBL	CHF 220	
tel +41 22 909 60 00			
fax +41 22 909 60 01			
http://www.paix-geneva.ch			

HOTEL PRESIDENT WILSON

47, quai Wilson	SGL	CHF 200 to 420	service and VAT included.
1211 GENEVE 21	DBL	CHF 230 to 420	
tel +41 22 906 66 66	Junior suite	CHF 750	
fax +41 22 906 66 67 - tx 412 328	breakfast	CHF 23 to 32	

RAMADA HOTEL

19, rue de Zurich	standard	CHF 180	service and VAT included.
1211 GENEVE 1	room	CHF 225 to 240	
tel +41 22 909 91 20	luxury/executiv	CHF 100 (*)	
fax +41 22 909 90 02	Studio	CHF 19 to 28	
E-mail: info@ramada.ch	Breakfast	CHF 100	(*) Minimum 7 days in studio
	Studio (*)		

HOTEL LA RESERVE

301, route de Lausanne 1293 BELLEVUE-GENEVE tel +41 22 959.86.88 fax +41 22 959.85.88	SGL DBL breakfast	CHF 220 CHF 300 CHF 28	service and VAT included free entrance to swimming pool, sauna, jacuzzi tennis - free parking
--	-------------------------	------------------------------	---

HOTEL DU RHONE

Quai Turretini, 1 1201 GENEVE tel +41 22 909.00.00 fax +41 22 909 00 10 http://www.hoteldurhone.com	SGL DBL junior suite Breakfast	CHF 340 to 395 CHF 430 CHF 560 CHF 22 to 32	service and VAT included
---	---	--	--------------------------

HOTEL LE RICHEMOND

Jardin Brunswick 1211 GENEVE 1 tel + 41 22 731 14 00 fax + 41 22 731 67 09 http://WWW.RICHEMOND.CH	SGL DBL junior ste suite breakfast	CHF 270 to 320 CHF 350 CHF 595 From CHF 1020 CHF 31 to 37	service and VAT included + CHF 30,- per per. Lake view
--	--	---	---

HOTEL SOFITEL GENEVE

18-20, rue du Cendrier 1201 GENEVE tel +41 22 908 80 80 fax +41 22 908 80 81	SGL DBL	CHF 195 to 245 CHF 245	service, VAT, city tax and buffet breakfast included
---	------------	---------------------------	---

HOTELS ****HOTEL AUTEUIL

33, rue de Lausanne 1201 GENEVE tel +41 22 731 44 00 fax +41 22 738 74 92 http://www.manotel.com	SGL DBL	CHF 143 CHF 170	service, VAT, buffet breakfast included. Shuttle airport/hotel or return CHF 9,-
---	------------	--------------------	---

HOTEL DE BERNE

26, rue de Berne 1201 GENEVE tel +41 22 731 60 00 fax +41 22 731 11 73 http://www.bernehotel.ch	SGL DBL	CHF 145 CHF 175	service, taxes and breakfast included
--	------------	--------------------	---------------------------------------

HOTEL BRISTOL

10, rue du Mont-Blanc 1201 GENEVE tel +41 22 716 57 00 fax +41 22 738 90 39 - http://www.bristol.ch	SGL DBL Junior Suite breakfast	CHF 214 CHF 245 CHF 332 CHF 20 to 27	service and VAT included Rooms refurbished (air-conditioning - Fitness)
---	---	---	---

HOTEL CARLTON

22, rue Amat 1202 GENEVE tel +41 22 908 68 50 fax +41 22 908 68 68	SGL DBL	CHF 150 CHF 190	service, VAT and breakfast included Free shuttle from airport or railway station to hotel and return Kitchenette as from 6 days (+ CHF 20 per day)
---	------------	--------------------	---

HOTEL CHURCHILL

15, rue du Simplon 1207 GENEVE tel +41 22 700 88 88 fax +41 22 700 88 78	SGL DBL	CHF128 CHF 138	breakfast included
---	------------	-------------------	--------------------

HOTEL CORNAVIN

Place de la Gare 1201 GENEVE tel +41 22 716 12 12 fax +41 22 716 12 00	SGL DBL	CHF 148 to 188 CHF 204 to 244	breakfast, city tax, service and VAT included
---	------------	----------------------------------	---

HOTEL DIPLOMATE

46, rue Terrassière 1207 GENEVE tel : +41 22 735 30 79 fax :+41 22 735 06 61	SGL DBL	CHF 110 to 128 CHF 128 to 138	tax and breakfast included
<u>HOTEL EPSOM</u>			
18-20, rue Richemont 1202 GENEVE tel +41 22 732 08 35 fax +41 22 738 85 47	SGL DBL	CHF 143 CHF 170	service, VAT, taxes, buffet breakfast included. Shuttle airport/hotel CHF 9,- http://www.manotel.com
<u>FORUM PARK HOTEL GENEVE</u> (ex Penta)			
75-77, avenue Louis Casai 1216 COINTRIN - GENEVE tel +41 22 710 30 00 fax +41 22 710 31 www.forumparkhotel.ch	SGL DBL	CHF 170 CHF 200	service, VAT and buffet breakfast included Free shuttle between airport and hotel Free entrance to sauna and fitness Free parking Non smoking rooms.
<u>HOTEL GRAND-PRE</u>			
35, rue du Grand-Pré 1202 GENEVE tel +41 22 918 11 11 fax +41 22 734 76 91 GRAND-PRE@CNSA.CH	SGL DBL	CHF 150 to 170 CHF 215 to 235	service, tax, VAT and breakfast included Free shuttle every day from 7AM to 9PM between airport, hotel and Cornavin railway station
<u>HOLIDAY INN CROWNE PLAZA</u>			
26, voie de Moens 1218 GRAND-SACONNEX - GE tel +41 22 791 00 11 fax +41 22 798 92 73 - tx 415695	SGL DBL junior ste breakfast Special package*	CHF 155 CHF 185 to 220 CHF 240 to 560 CHF 26 CHF 167	service and VAT included Free shuttle between airport and hotel *Special package for International Org. includes breakfast, bus ticket or free parking, city tax, free entrance to fitness.
<u>HOTEL-ROTISSERIE DU LAC</u>			
Grand-Rue 1296 COPPET - VD tel +41 22 776 15 21 fax +41 22 776 53 46	SGL DBL Suite breakfast	CHF120 to 135 CHF 135 to 170 CHF270 to 320 CHF 20	service and VAT included
<u>HOTEL LE MONTBRILLANT</u>			
2, rue de Montbrillant 1201 GENEVE tel +41 22 733 77 84 fax +41 22 733 25 11	SGL DBL Triple Studio	CHF 115 to 145 CHF175 CHF 205 CHF 145 to 205	service, VAT, city tax included (breakfast not included when staying in studio)
<u>MÖVENPICK HOTEL</u>			
20 , route de Pré-Bois 1215 GENEVE 15 AEROPORT tel +41 22 798 75 75 fax +41 22 791 02 84 http://www.movenpick.geneva.ch	Standard Supérieure Plaza/Delu breakfast	CHF 175 CHF 215 CHF 235 to 255 CHF 25	service, taxes, VAT included Free shuttle between airport and hotel Free entrance to fitness.
<u>HOTEL REX MANOTEL</u>			
44, avenue Wendt 1203 GENEVE tel +41 22 345 71 50 fax +41 22 344 04 20 - tx 415890	SGL DBL	CHF 100 to 125 CHF 163	service, taxes VAT and breakfast included Shuttle airport/hotel CHF 9 Direct bus to ITU (No 11 http://www.manotel.com
<u>HOTEL ROYAL</u>			
41, rue de Lausanne 1202 GENEVE tel +41 22 906 13 57 fax +41 22 738 85 57	SGL DBL	CHF 143 CHF 170	service, taxes, VAT, and breakfast included. Shuttle airport/hotel CHF 9,- http://www.manotel.com

VOLTAIRE PALACE HOTEL - FERNEY-VOLTAIRE (France)

Avenue du Jura F-01212 FERNEY-VOLTAIRE tel +33 4 50 40 77 90 fax +33 4 50 40 98 36 volhotel@iprolink.fr	SGL DBL	FRF 525 FRF 675	service, taxes and buffet breakfast included Free shuttle between hotel/airport/railway station and Palexpo. Free parking.
<u>HOTEL WARWICK</u>			
14, rue de Lausanne 1201 GENEVE tel +41 22 731 33 26 fax +41 22 738 49 02 - tx 412731	SGL/DBL Suites Breakfast	CHF 170 to 202 + 20 % CHF 9 to 26	service , VAT and breakfast included. Free train ticket between railway station and airport Reduced rates in winter and for suite (- 20%)
HOTELS ***			
<u>HOTEL LES ALPES</u>			
14 rue des Alpes 1201 GENEVE tel +41 22 731 22 00 fax +41 22 731 16 89	SGL DBL TRP	CHF 128 CHF 150 CHF 170	service, VAT, taxes and breakfast included.
<u>HOTEL ASCOT</u>			
55, rue Rothschild 1202 GENEVE tel +41 22 731 76 04 fax +41 22 738 85 68 http://www.manotel.com	SGL DBL	CHF 126 CHF 150	service, VAT, taxes breakfast included. Shuttle airport/hotel and back CHF 9,-
<u>CADETT MÖVENPICK HOTEL</u>			
21, avenue de Mategnin 1217 MEYRIN - GENEVE tel +41 22 989 90 00 fax +41 22 989 99 99	stand. room sup. room breakfast	CHF 135 CHF 180 CHF 19	for 1 or 2 persons, service taxes ,VAT included " " " " " Monthly rate on request. Free shuttle between airport and hotel
<u>HOTEL CHANTILLY</u>			
27, rue de la Navigation 1201 GENEVE tel +41 22 731 11 07 fax +41 22 738 85 27	SGL DBL	CHF 126 CHF 150	service, taxes VAT, breakfast included. Shuttle airport/hotel and back CHF 9,- http://www.manotel.com
<u>HOTEL CHAVANNES DE BOGIS</u>			
Les Champs Blancs 1279 CHAVANNES DE BOGIS - VD tel +41 22 776 47 11 fax +41 22 776 49 80	SGL DBL 3 pers. Suite Spec.Pack*	CHF 85 to 100 CHF 105 to 120 CHF 140 CHF 200 to 260 CHF 149 to 189	service, VAT, city tax and breakfast included Free shuttle between airport, railway station, Palexpo * Special package."Drive & Sleep" including room (single or double occupancy), breakfast, car (unlimited mileage)
<u>HOTEL CRISTAL - FASSBIND</u>			
4, rue Pradier 1201 GENEVE tel +41 22 731 34 00 fax +41 22 731 70 78 cornavin@iprolink.ch	SGL DBL	CHF 133 to 158 CHF 197 to 223	service, city tax, VAT and breakfast included
<u>HOTEL DRAKE-LONGCHAMP</u>			
7, rue Butini 1202 GENEVE tel +41 22 731 67 50 fax +41 22 738 00 07 -	SGL DBL TRP	CHF 139 CHF 179 CHF 199	breakfast included.
<u>HOTEL EDELWEISS</u>			
2, place de la Navigation 1201 GENEVE tel +41 22 731 36 58 fax +41 22 738 85 33	SGL DBL	CHF 126 CHF 150	service, taxes, VAT, buffet breakfast included. Shuttle airport/hotel CHF 9,- Swiss atmosphere http://www.manotel.com
<u>HOTEL EDEN</u>			

135, rue de Lausanne 1202 GENEVE tel +41 22 732 65 40 fax +41 22 731 52 60 http://www.eden.ch	SGL DBL	CHF 148 CHF 190	service, taxes, VAT and breakfast included rooms Air conditionned Internet access & modem connection
<u>HOTEL FRANTOUR SAVOY</u>			
8, place de Cornavin 1201 GENEVE tel +41 22 906 47 00 fax +41 22 906 47 90	SGL DBL	CHF 128 CHF 150	service, taxes and breakfast included
<u>HOTEL INTERNATIONAL ET TERMINUS</u>			
20, rue des Alpes 1201 GENEVE tel +41 22 732 80 95 fax+41 22 732 18 43	SGL DBL	CHF 95 to 125 CHF 138	service, VAT and buffet breakfast included
<u>HOTEL MEDIAN</u>			
Chemin de Colovrex F - 01210 FERNEY-VOLTAIRE tel + 33 4 50 28 00 50 fax+ 33 4 50 42 88 93	Standard Suite Breakfast	FRF 340 to 380 FRF 445 to 495 FRF42	service, VAT and buffet breakfast included Free airport shuttle
<u>HOTEL MODERNE</u>			
1, rue de Berne 1201 GENEVE tel +41 22 732 81 00 fax +41 22 738 26 58	SGL DBL	CHF 60 to 115 CHF 145 to 155	service, taxes, VAT and buffet breakfast included
<u>HOTEL MON REPOS</u>			
131, rue de Lausanne 1202 GENEVE tel +41 22 732 80 10 fax +41 22 732 85 95 reservations@hmrge.ch http://www.hmrge.ch	SGL DBL Jun.suite	CHF 133 CHF 178 CHF 243	service, taxes, VAT and buffet breakfast included shuttle between hotel/airport and ITU on request New telephone numbers as from February 1999 Tel 022/909 39 09 - Fax 022/909 39 93
<u>HOTEL MONTANA</u>			
23, rue des Alpes 1201 GENEVE tel +41 22 732 08 40 fax +41 22 738 25 11 E-mail: hotel.montana@span.ch	SGL DBL	CHF 108 to 118 CHF 140	service, taxes and breakfast included special rates on request for long stay
<u>HOTEL RESIDENCE LES NATIONS</u>			
62, rue du Grand-Pré 1202 GENEVE tel +41 22 734 30 03 fax +41 22 734 38 84	SGL DBL TRP	CHF 123 CHF 180 CHF 220	service, VAT and breakfast included special rate for long stay Kitchenette on request (CHF 10,- per day)
<u>SAGITTA HOTEL</u>			
6, rue de la Flèche 1207 GENEVE tel +41 22 786 33 61 fax +41 22 849.81.10	Studio Junior Suite Appartement	SGL DBL CHF 139 CHF 179 CHF 259	DBL CHF 179 CHF 219 CHF 299
service, taxes, VAT and breakfast included weekly and monthly rates available. * breakfast not included when staying in Residence			
<u>HOTEL STRASBOURG-UNIVERS</u>			
10, rue Pradier 1201 GENEVE tel +41 22 906 58 00 fax +41 22 738 42 08 www.hotel-strasbourg-geneva.ch	SGL DBL	CHF 110 CHF 160	service, VAT , city tax and breakfast included
<u>HOTEL WINDSOR</u>			

31, rue de Berne	SGL	CHF 110	service, VAT and breakfast included
1201 GENEVE	DBL	CHF 150	
tel +41 22 731 71 30			
fax +41 22 731 93 25			

HOTELS **

HOTEL BEAU-SITE

3, Place du Cirque	SGL	CHF 52 to 63	service, taxes, VAT and breakfast included
1204 GENEVE	DBL	CHF 74 to 83	
tel +41 22 328 10 08	3 beds	CHF 93 to 100	
fax +41 22 329 23 64	4 beds	CHF 101 to 107	

HOTEL LUSERNA

12, avenue de Luserna	SGL	CHF 60 to 120	service, taxes, VAT and breakfast included
1203 GENEVE	DBL	CHF 80 to 130	direct bus to ITU (N. 11)
tel +41 22 345 46 76	3 beds	CHF 100 to 150	Free parking
fax +41 22 344 49 36	4 beds	CHF 120 to 170	

HOTEL RIO

1, Place Isaac-Mercier	SGL	CHF 64 to 85	service, taxes, VAT and breakfast included
1204 GENEVE	DBL	CHF 84 to 125	
tel + 41 22 732 32 64			
fax + 41 22 732 82 64			
http://geneva.yop.ch/hotels/rio			

RESIDENCES

A.B. JAKIR - STUDIOS-APPARTEMENTS

16, rue Gautier	studio 1	CHF 100	per night (minimum 10 nights)
1201 GENEVE	or 2 pers.	CHF 1700	per month
tel & fax +41 22 731 49 46		CHF 1600	per month (stay of 2 months)
Mobile : +41 79 60 62 751		CHF 1500	per month (stay of more than 2 months)
Email : jakir@bluewin.ch			

AUBERGE DU GRAND SACONNEX

175, route de Ferney	studio 2	CHF	As from 1 February 1999
1218 GRAND SACONNEX	to 4 pers.	CHF	On request
tel + 33 4 50 72 95 40			
fax + 33 4 50 72 95 43			

RESIDENCE ST-JAMES

3, rue Versonnex	Studio	CHF 130 to 180	service, VAT and taxes included
1207 GENEVE	Apartment	CHF 235 to 385	weekly and monthly rates available
tel + 41 22 849 91 00	breakfast	CHF 13	
fax + 41 22 736 43 74			

RESIDENCE LES CITADINES - FERNEY-VOLTAIRE - FRANCE

34, route de Genève	Studio	FRF 380	per day (from 1 to 6 nights)
F-01210 FERNEY-VOLTAIRE		FRF 360	per month, from 28 days to 3 months
tel +33 4 50 42 61 61	2 rooms	FRF 505	per day (From 1 to 6 nights)
fax +33 4 50 40 91 24		FRF 490	per month, from 28 days to 3 months
			reduced rates for stay from 6 to 27 nights and more than 3 months

RESIDENCE LES CITADINES - GAILLARD (France)

102, rue de Genève	Studio	FRF 230	per day
F-74240 GAILLARD		FRF 220	per day (stay after 6 days)
tel +33 4 50 87 75 00	2 rooms	FRF 310	per day
fax +33 4 50 87 75 75		FRF 300	per day (stay after 6 days)
http://www.citadines.com			
gaillard@citadines.com			
			Hotel service on request - reduced rate for stay of more than 28 days

RESIDENCE ORION - GAILLARD - FRANCE

1 place Porte de France	Studio 1 /2 pers	FRF 220	per day
F-74240 GAILLARD		FRF 210	per day (stay after 6 days)
tel +33 4 50.87.60.60	Apt. 1 to 4 pers.	FRF 300	per day
fax +33 4 50.87.60.80		FRF 290	per day (stay after 6 days)
			Reduced rate for stay of more than 28 days

RESIDENCE LA RESERVE - FERNEY-VOLTAIRE - FRANCE

3, avenue du Jura	Studio	FRF 530 to 635	Special rates for more than 4 days
F-01210 FERNEY-VOLTAIRE	2 rooms	FRF895 to 1520	Free entrance to swimming pool, sauna, fitness
tel +33 4 50 40 30 20	3 rooms	FRF2045	
fax +33 4 50 40 30 00 - tx 309517			



UNION INTERNATIONALE DES TELECOMMUNICATIONS
INTERNATIONAL TELECOMMUNICATION UNION
UNIÓN INTERNACIONAL DE TELECOMUNICACIONES



Place des Nations
CH 1211 Genève 20

Téléphone National (022) 730 51 11
International +41 22 730 51 11

Tg : BURINTERNA GENEVE
Télex : 421 000 UIT CH

TELEFAX
+41 22 733 72 56

TELETEX
228 46815100=uit

FORMULAIRE DE RESERVATION D'HÔTEL
HOTEL RESERVATION FORM
FORMULARIO DE RESERVACIÓN DE HOTEL

Ce formulaire de confirmation est à **adresser directement à l'hôtel** de votre choix
This confirmation form should be sent directly to the hotel of your choice
Dirija directamente este formulario de confirmación **al hotel** de su elección.

Réunion du au Genève
Meeting from to Geneva
Reunión del al Ginebra

Confirmation de la réservation faite le à l'hôtel
Confirmation of the reservation made on to hotel.....
Confirmación de la reserva efectuada el al hotel

au prix préférentiel offert à l'UIT / at ITU preferential tariff / al precio preferencial ofrecido a la UIT

..... chambre simple/double du heure d'arrivée au
..... single/double room from time of arrival to
..... habitación ind./doble del hora de llegada al

Nom / *Name* / Apellido

Prénom / *First name* / Nombre

Adresse / *Address* / Dirección Tel:

..... Fax:

Carte de crédit en garantie de la réservation
Credit card to guarantee this reservation (AX/VISA/DINERS/EC)

Tarjeta de crédito que garantiza la reserva autre/other/otras

N° validité/*validity*/validez

Date/*Date*/Fecha Signature/*Signature*/Firma

Prière d'adresser toute correspondance officielle à / Please address all official correspondence to / Toda correspondencia oficial debe dirigirse a:
Monsieur le Secrétaire général, Union internationale des télécommunications, CH 1211 Genève 20 (Suisse - Switzerland - Suiza)